

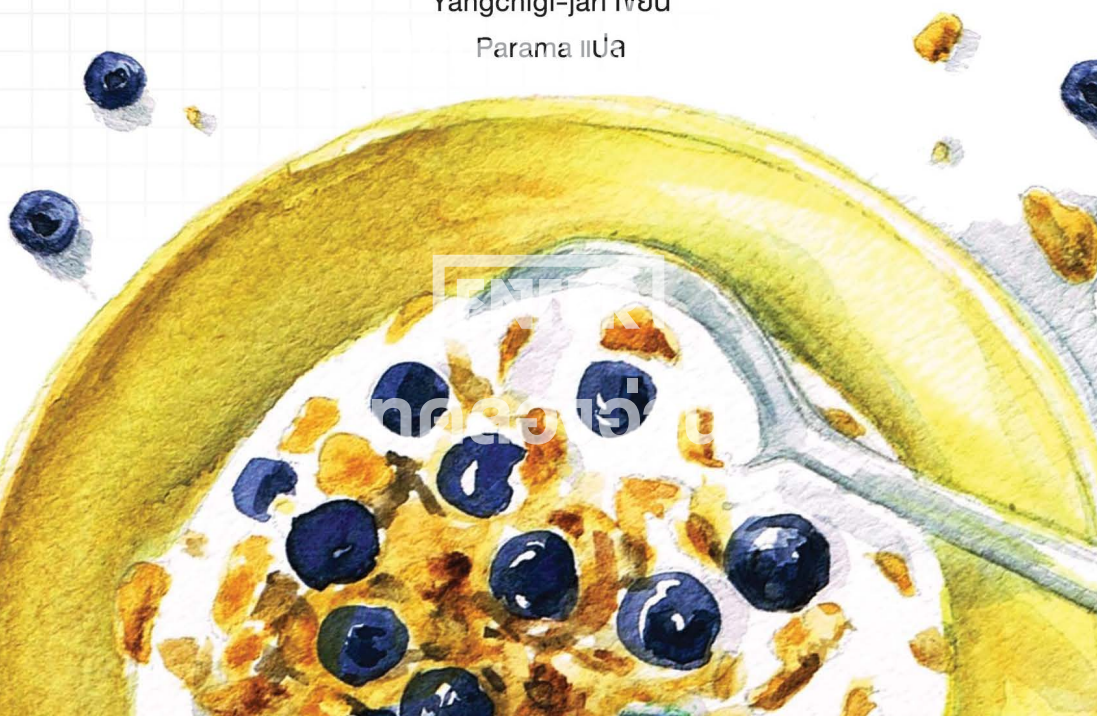
ENTER

หัดเชฟ 요리의 신 เทพนักปรุง GOD OF COOKING

4

Yangchigi-jari เยี่ยม

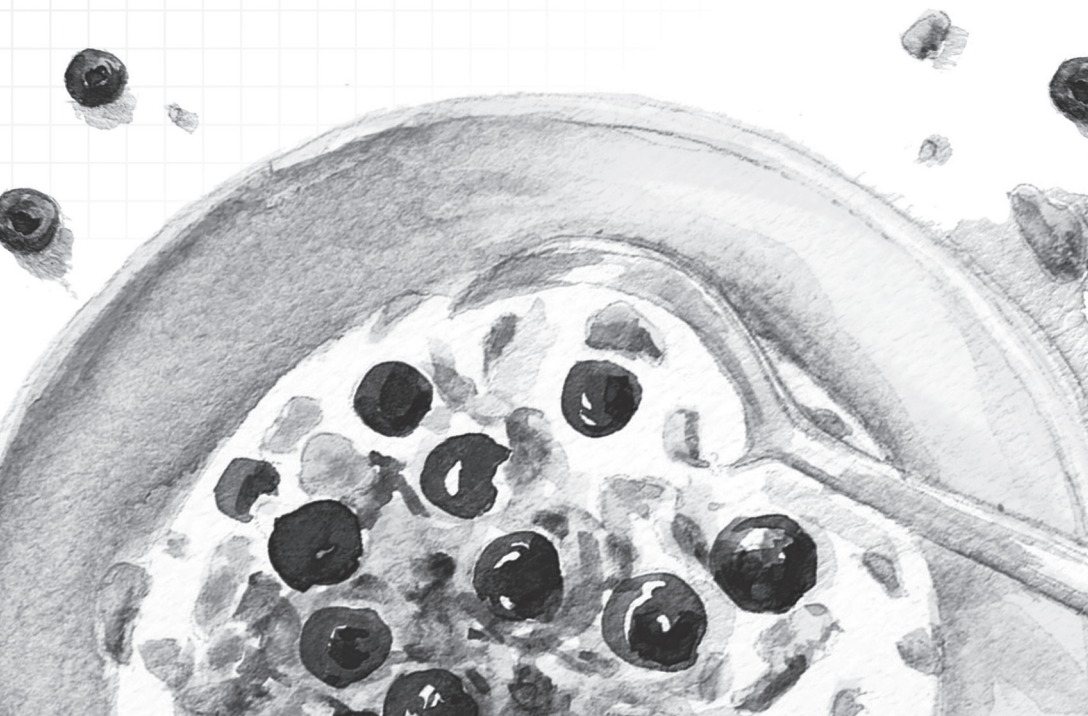
Parama ปรมา





ENTER!
ทดลองอ่าน

เชฟ 요리의 신 เทพนักปรุง GOD OF COOKING



ยอดเชฟเทคนิกปรุง 4

Yangchigi-jari เขียน Parama แปล

God of Cooking#4

By Yangchigi-jari

Copyright © 2016 Yangchigi-jari

All rights reserved

Thai language copyright © 2020 JAMSAI PUBLISHING CO.,LTD

Thai language edition arranged with Munpia Co. Ltd.

through Eric Yang Agency Inc.

สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2537

เลขมาตรฐานสากลประจำหนังสือ ISBN 978-616-06-2564-2

ภาพประกอบ Natalia Hubbert / Shutterstock.com

จัดพิมพ์โดย

ENTER

สำนักพิมพ์เอ็นเทอร์บุ๊กส์

285/33 ถนนจรัญสนิทวงศ์ แขวงบางขุนศรี

เขตบางกอกน้อย กรุงเทพฯ 10700

โทรศัพท์ 0-2840-4800 โทรสาร 0-2840-4801

อีเมล editor@enter-books.com

เว็บไซต์ www.enter-books.com

จัดจำหน่ายทั่วประเทศโดย

บริษัท อมรินทร์ บুক เซ็นเตอร์ จำกัด

108 หมู่ที่ 2 ถนนบางกวย-จตุรนต์

ตำบลมหาสวัสดิ์ อำเภอบางกวย จ.นนทบุรี 11130

โทรศัพท์ 0-2423-9999 โทรสาร 0-2449-9561-3

เว็บไซต์ www.naiin.com

ราคา 369 บาท

พิมพ์

กระดาษเคลือบสีเทา



ห่วงใยสายตาคุณ

www.greenread.com

คำนำ

มินจุน แอนเดอร์สัน และคาย่าตัดสินใจเช่าบ้านอยู่ด้วยกัน แต่แค่เริ่มต้นก็งุ่นวายแล้ว ก็บ้านหลังนั้นดันมีแค่สองห้องนอน คาย่ากับแอนเดอร์สันเป็นรูมเมตกันไม่ได้อยู่แล้ว (แค่อยู่บ้านเดียวกันยังเขม่นกันจะแย่) คนกลางอย่างมินจุนสะกळใจซะไม่มี

แต่นั้นก็เป็นแค่ฉากคั่นเวลาของเล่มนี้เท่านั้น ความงุ่นวายที่มากกว่าไม่รู้ก็เท่ากำลังรอมินจุนอยู่ เพราะว่าไวรัสโศสแลนด์สาขาใหญ่กำลังจะเปิดร้านอีกครั้งในรอบสิบปีในอีกไม่กี่วันนี้แล้ว

จากคนครัวเล็กๆ ที่ได้แต่หั่นผักหั่นเนื้อ บัดนี้เขากำลังจะได้ยืนในครัวในฐานะคนทำอาหารที่แท้จริงซึ่งจะต้องมีบททดสอบอีกมากมายมาให้เขาได้เรียนรู้และฟันฝ่าอย่างแน่นอน

สำนักพิมพ์เอ็นเธอร์ปู้คส์

เกี่ยวกับนักเขียน

"ชอบอ่านหนังสือตั้งแต่เด็กๆ

ตอนนี้ก็ชอบ

อนาคตก็还是会ชอบ

เหมือนกับทุกท่านที่กำลังอ่านหนังสือเล่มนี้ชอบนั่นแหละ"

Yangchigi-jari

จากใจนักแปล

แรงบันดาลใจคือสิ่งสำคัญ คือสิ่งที่ช่วยขับเคลื่อนความฝันของการดำรงอยู่ในฐานะมนุษย์ปุถุชนทั่วไป ถึงแม้เรื่องราวจะดำเนินไปตามแก่นหลักที่บอกเล่าเกี่ยวกับการทำอาหารก็จริง แต่ทว่าตัวเอกของเรื่องกลับให้ข้อคิดในการดำเนินชีวิตกับเราได้ดีพอสมควร การเลือกเดินตามความฝันทำในสิ่งที่เราชอบ หรือเลือกตามครรลองที่ครอบครัวได้วางกรอบไว้ให้การตัดสินใจแต่ละแบบจะนำมาซึ่งผลลัพธ์ที่แตกต่างกัน

จะมีสักกี่คนที่ได้รับโอกาสในการแก้ไขแบบโชมินจุน แต่เมื่อเขาได้รับโอกาส เขาก็ทำมันออกมาได้ดี สะท้อนให้เห็นถึงความทุ่มเทและความพยายามได้เป็นอย่างดี

เรื่องนี้สอนให้เราได้ว่าโอกาสนั้นมีค่ามากแค่ไหน หากได้เลือกทำในสิ่งที่เรารัก ผลลัพธ์มักจะออกมาดีเสมอ แต่ถ้าหากเราคิดจะหันหลังให้มัน เราก็ควรแน่ใจว่าเราจะไม่เสียใจกับสิ่งที่เราเลือก

หวังว่านิยายนี้จะช่วยสร้างแรงบันดาลใจและเติมเต็มความฝันของใครหลายคนได้ไม่มากนักนะคะ

ขอให้ความสุขในทุกวัน

Parama

สำนักพิมพ์เอ็นเธอร์บุ๊กส์ ขอร่วมเป็นส่วนหนึ่ง
ของการสร้างวัฒนธรรม 'การอ่าน' ให้เกิดขึ้นในสังคมไทย

ร่วมพูดคุย เสนอแนะ กับนิยายเอ็นเธอร์บุ๊กส์ได้ที่

www.enter-books.com หรือ

www.facebook.com/enterbooks

1

ตรงหน้าเส้นปล่อยตัว

เวลาไม่เคยคอยใครเหมือนเดิม เหลืออีกแค่ไม่ถึงเดือนก็จะถึงวันเปิดร้านโรสโฮสแลนด์แล้ว ถึงจะยังไม่มีลูกค้า แต่ในครัวก็ตกอยู่ในบรรยากาศตื่นเต้นอย่างบอกไม่ถูก ตอนนี้มินจุนกำลังเลือกส้มพลางทำหน้าบึ้งอยู่กลางตลาด

"มันไม่น่าจะหวานนะ"

"ทำไมจะไม่...อ้อ มันก็หวานน้อยไปนิดนึง"

"ถ้าเป็นแบบนี้ ผมจะไปร้านป่าทุเรียน"

"เอาน่า อย่าเครียดนักเลย มันก็ไม่ได้จัดสนทนิน่า ยังมีความหวานอยู่บ้าง"

"หวานมากหวานน้อยมันส่งผลกับการทำอาหาร แล้วลูกที่สภาพดีมีบ้างรึเปล่า"

"ขอโทษนะ มันน่าจะเกิดความผิดพลาดระหว่างขนส่งนะ"

คนขายผลไม้ถอนหายใจพร้อมทำหน้ากระอักกระอ่วน สำหรับเขาที่ขายผลไม้มาทั้งชีวิตมองจากภายนอกแยกความแตกต่างแทบไม่ออก

แต่มินจุนกลับมองออกทั้งที่ไม่ได้ลองชิมเลยด้วยซ้ำ มินจุนยื่นกอดอก แล้วถอนหายใจ

"แล้วรับของมาได้ยังไงกัน น่าจะส่งคืนกลับไปซะ วันนี้ผมคงไม่ได้อะไร ไว้พรุ่งนี้ผมมาใหม่ก็แล้วกัน"

"ไม่เอา่น่า ลองดูอย่างอื่นก่อนก็ได้เนี่ย"

"ผมไม่ซื้อเพราะถูกยี่ห้อไหน เพราะเงินที่จ่ายมันไม่ใช่เงินของผม"

มินจุนเดินไปโดยไม่สนใจสีหน้าเสียตายของคนขาย มายาและจัสตินจึงพูดว่า

"โอ้โฮ เซฟ ยอดไปเลยล่ะ รู้ระดับความหวานทั้งที่ไม่ได้ชิมด้วยหรอคะ"

"ถ้าผมเป็นแบบเซฟบ้างก็คงจะดี มีเคล็ดลับอะไรรีเปล่าครับ"

"ตรวจดูจากสี กลิ่น แล้วก็ผิว"

แน่นอนว่ามีระบบเข้ามาเกี่ยวข้องด้วยนิดหน่อย มายาและจัสตินไม่ใช่แค่ภูมิใจในตัวมินจุน แต่พวกเขายังรู้สึกได้หน้าไปด้วย เพราะสามารถพูดได้เต็มปากเลยว่าในบรรดาเคมีเซฟส์คนมินจุนเป็นคนที่เก่งเรื่องการจ่ายตลาดมากที่สุด เขาไม่เคยซื้อวัตถุดิบที่ไม่ดีเลยสักครั้ง อย่างเวลาซื้อหอมหัวใหญ่ลิบหัวปกติก็น่าจะต้องมีสักหัวที่สภาพไม่ดี แต่มินจุนสามารถตรวจสอบได้ทั้งหมด ถึงขนาดคนที่อยู่ในครัวเสนอให้มินจุนเป็นคนรับผิดชอบเรื่องจ่ายตลาดไปเลย ซึ่งแน่นอนว่ามินจุนไม่มีทางยอม เพราะการที่ต้องมาตลาดตั้งแต่เช้ามืดไม่ใช่เรื่องสนุก

ช่วงเวลานี้เป็นกิจวัตรประจำวันที่มายาและจัสตินรอคอยมากที่สุด ไม่ได้เป็นเพราะอากาศตอนเช้ามืด หรือกลิ่นผลไม้มากมายที่พุ่งออกมา หรือสีสันที่หลากหลายที่ยังมองแล้วเพลินตามากกว่าสวนดอกไม้ จริงอยู่

ว่าเหตุผลเหล่านั้นก็มีส่วนที่ช่วยให้จิตใจปลอดโปร่งอยู่บ้าง แต่ความสนุกมันอยู่ตรง...

"เห็นมั๊ย เซฟจากเพลสโตเพลสโตตรงนั้นนะ เมื่อกี้พอเซฟมินจุน บ่นเรื่องส้ม พวกเขาก็ไม่ซื้อเหมือนกัน"

"พวกเซฟที่มาจากร้านเกรเซอร์ก็ถึงขนาดเดินตามพวกเราเลยนะครับ จะได้เห็นว่าเราซื้อหรือไม่ซื้ออะไร"

ความสนุกอยู่ตรงเรื่องพวกนี้นั่นเอง ถ้าหัวหน้าเซฟหรือซูเซฟของร้านเหล่านั้นออกมาตลาดเองก็จะไม่มาเดินตามมินจุนแบบนี้ แต่ถ้าเป็นพวกเดมี่เซฟ แค่เดินตามมินจุนก็จะสามารถหลีกเลี่ยงปัญหาและสามารถซื้อของคุณภาพดีๆ กลับไปได้ เรียกได้ว่าเป็นไกด์ในการจ่ายตลาดประเภทหนึ่ง มินจุนเป็นคนดังในหมู่พ่อค้าแม่ค้าในตลาดไม่ใช่เพราะเขามีประสาทรบรุษที่แม่นยำหรือเป็นเซฟของร้านโรสโฮล์แลนด์ แต่เพราะเขารู้สภาพแท้จริงของวัตถุดิบที่แม้แต่พ่อค้าแม่ค้าที่มีประสบการณ์มาหลายสิบปียังเกิดความสับสน แล้วจะไม่ให้เป็นที่กล่าวขานได้อย่างไร จริงอยู่ว่าระดับร้านโรสโฮล์แลนด์ไม่มีทางที่คนจากที่นั่นจะไม่เก่ง ถึงอย่างนั้นความใจเย็นและความชำนาญที่ไม่เหมาะสมกับอายุของมินจุนก็ทำให้คนที่มาตลาดด้วยรู้สึกปลื้มใจ ถึงขนาดทำให้รู้สึกว่าแต่ละก้าวที่เดินช่างน่าภาคภูมิใจ จัสตินขับรถกลับร้านเหมือนทุกครั้ง เขาพูดด้วยน้ำเสียงสนุกสนานว่า

"เวลามาตลาดกับเซฟผมสนุกแล้วก็ไม่เหนื่อยเลยครับ เหมือนมากับดารา"

"คิดจะเป็นเซฟก็อย่าบ่นว่าการมาจ่ายตลาดเป็นเรื่องเหนื่อยหรือลำบาก ตลาดก็เหมือนสวนสนุก ยิ่งเวลาเจอวัตถุดิบที่ดีและแปลกใหม่ก็จะรู้สึกเหมือนได้มาเที่ยว"

"แต่ผมไม่ได้สลับกันมาเหมือนเดมี่เซฟนี้ครับ ผมต้องมาตลอด ถึงแม้ว่าจะเป็นของที่ดูน่าอร่อยแค่ไหนก็ต้องมีเบื่อบ้างแหละ"

"สู้อีกหน่อยนะ ถ้าผ่านการเป็นเซฟฝึกหัดไปก็คงจะสบายขึ้น"

มินจุนมองอย่างเข้าใจ สมัยที่เขาเป็นเซฟฝึกหัดก็เคยมีชีวิตการทำงานที่แย่มากมาก่อนเหมือนกัน จึงเข้าใจว่าจัสตินกำลังตกอยู่ในสถานการณ์แบบไหน ระดับหัวหน้าเซฟมีแต่เรื่องให้ต้องปวดหัว สำหรับเซฟฝึกหัดก็จะยุ่งอยู่กับการใช้แรงเพราะต้องคอยทำงานเล็กๆ น้อยๆ สารพัดอย่าง

พอเห็นมินจุนแบบนั้น มายาก็คิดขึ้นได้ ถึงแม้ว่าตัวเองต้องมารับผิดชอบอาหารโมเลกูลาร์ แต่การที่ได้มาเป็นผู้ช่วยของมินจุนก็เป็นเรื่องที่ดี เพราะมินจุนใจดีแต่ไม่อ่อนแอ เด็ดขาดแต่ไม่หยาบคาย มักจะโฟกัสอยู่แต่การทำอาหาร ไม่สนอะไรที่อยู่นอกเหนือจากเรื่องอาหาร และยิ่งไปกว่านั้นเขาไม่ปฏิบัติกับคนรอบข้างอย่างไร้ความคิด แม้ว่าเดมี่เซฟคนอื่นจะไม่ได้แตกต่างอะไรกันมากในเรื่องนั้น แต่กรณีของมินจุนเห็นได้ชัดเจนว่าเขาพยายามคิดในมุมมองของอีกฝ่าย ไม่อย่างนั้นเวลาที่เธอบ่นอะไร คนอื่นๆ ก็คงไม่พูดว่า 'ถึงยังไงเธอก็เป็นผู้ช่วยของเซฟมินจุนนี่' หรือก

เมื่อกลับมาถึงห้องครัวก็ต้องเริ่มทำงานเลย พอบอกว่าเป็นอาหารโมเลกูลาร์คนก็มักจะคิดถึงอุปกรณ์หน้าตาทันสมัยต่างๆ แต่จากที่มายาได้เจอมานั่นคือการที่ต้องจัดการกับวัตถุดิบชนิดพิเศษมากกว่าเรื่องเครื่องไม้เครื่องมือ เช่น ぐุ่น เดกซ์โทรส* เลซิธิน** ทาปิโอก้า

* เดกซ์โทรส (Dextrose) เป็นชื่อที่ใช้เรียกผลึกน้ำตาลกลูโคส (Glucose) ซึ่งเป็นน้ำตาลโมเลกุลเดี่ยว นิยมนำมาใช้เป็นสารให้ความหวานในอาหารและขนม

** เลซิธิน (Lecithin) คือไขมันชนิดหนึ่งที่จำเป็นต่อร่างกาย ในการทำอาหารแนวโมเลกูลาร์มักเอาเลซิธินมาเป็นตัวอิมัลซิไฟเออร์ (Emulsifier) หรือเป็นตัวประสานระหว่างของเหลวสองชนิด

มอลโทเดกซ์ทริน* โซเดียม ซิเตรต** ต้องคอยตรวจดูสถานะของแป้งหรือเยลลี่ที่ผสมสิ่งต่างๆ เหล่านั้นเอาไว้ตลอดเวลา ถ้าทำแค่นี้ก็ถือว่าไม่ได้ยุ่งยากอะไร แต่ต้องนำวัตถุดิบที่เตรียมไว้เหล่านั้นไปแปรรูปแล้วนำไปทำอาหาร นี่จึงเป็นงานที่ค่อนข้างยุ่งยากทั้งร่างกายและสมองตอนนี้ยังขนาดนี้ แล้วถ้าร้านเปิดจะขนาดไหน

ในระหว่างที่เตรียมตัวเปิดร้านก็มีอีกสิ่งที่มาหาพึ่งได้เรียนรู้ นั่นก็คือเคมีเซฟไม่รู้จักเหน็ดจักเหนื่อย ในระหว่างทำอาหารพวกเขาไม่ละความสนใจไปไหนเลย เห็นได้ชัดว่าพุ่มเทศมาทั้งหมดที่มีลงไปกับการทำอาหาร จึงเป็นเรื่องช่วยไม่ได้ที่พวกผู้ช่วยจะได้รับแรงกระตุ้นและพุ่มเทศันมากกว่าเดิม

"มายา ลองชิมนี้หน่อย"

มินจุนพูดพร้อมยื่นจานที่มีเส้นใสๆ เคลือบด้วยผงสีขาวๆ และมีตะไคร้กับผักชีวางอยู่ข้างบน

"อะไรหรอคะ"

"ก๋วยเตี๋ยวแบบไทยกับน้ำซุปลูกวัวที่เอาไปทำเป็นครีมก่อน จากนั้นก็ทำให้เป็นผงแล้วโรยลงไป มันยังไม่สมบูรณ์หรอกนะ แต่ลองชิมรสชาติดูหน่อยสิว่าเป็นยังไงบ้าง"

"ยินดีเลยคะ"

แม้ปากจะบอกว่ายินดี แต่สีหน้าดูกระอักกระอ่วนมาก เพราะอาหารโมเลกุลาร์ของมินจุนมักจะคาดไม่ถึงเสมอ ซึ่งก็หมายความว่ามันอยู่ระหว่างนรกกับสวรรค์โง่ละ มายาหลับตาไปแล้วตักก๋วยเตี๋ยว

* ทาปิโอก้า มอลโทเดกซ์ทริน (Tapioca Maltodextrin) อธิบายง่ายๆ คือแป้งสตาร์ชชนิดหนึ่งซึ่งทำมาจากมันสำปะหลัง มักใช้ในผลิตภัณฑ์อาหารเพื่อสุขภาพและในผลิตภัณฑ์อาหารแห่งประเภทอาหารผง

** โซเดียม ซิเตรต (Sodium Citrate) ก็คือเกลือที่มีทั้งรสเปรี้ยวและรสเค็ม ใช้ในการแต่งรสอาหาร รวมทั้งใช้เป็นสารกันบูด

ใส่ปาก และตอนนั้นเองตาที่หลับอยู่ก็ค่อยๆ ลืมขึ้นอย่างช้าๆ พร้อมความประทับใจที่ปรากฏขึ้นมาบนใบหน้า มายาตั้งใจเคี้ยวแล้วกลืนลงไป จากนั้นก็ปรบมือ

"ว้าว! มันดีเลย ดีที่สุดในบรรดาอาหารที่ทำให้กินในช่วงนี้เลยล่ะ"

"เหวอ"

"ถ้าจะมีอะไรที่ยังขาดไปก็คงจะเป็นความกลมกล่อมของผงน้ำซุปล มันยังไม่ค่อยเข้มข้นมากเท่าไร"

มินจุนพยักหน้ารับ สิ่งที่เขาให้ความสนใจในช่วงนี้ก็คือเรื่องน้ำซุปล ความแตกต่างระหว่างตะวันออกกับตะวันตกก็อยู่ในน้ำซุปลเหมือนกัน แถบตะวันออกส่วนใหญ่จะกินในรูปแบบน้ำซุปลเลย แต่แถบตะวันตกมักจะอยู่ในรูปของครีมซุปลเบสหรือพวกเดมิกลาสซอส ปัญหาก็คือทั้งสองแบบเป็นการทำที่ทั้งยากและต้องอาศัยความเอาใจใส่มาก อาจจะรู้สึกว่ทั้งเดมิกลาสซอสและน้ำซุปลเป็นอาหารที่พื้นๆ แต่ความจริงแล้วการที่จะทำให้ออกมาได้ดีไม่ใช่เรื่องง่ายเลย ดูอย่างพวกร้านข้าวต้มเนื้อในเกาหลียังต้องทุ่มเวลาทั้งชีวิตเพื่อให้ได้รสชาติน้ำซุปลที่ดีเยี่ยม เขาไปโคเรียนทาวน์จนได้พบกับร้านข้าวต้มเนื้อที่อร่อยหลายร้าน และเขาก็รู้สูตรน้ำซุปลของร้านพวกนั้นทั้งหมด แต่ปัญหาก็คือข้าวต้มเนื้อส่วนใหญ่ต้มโดยการใส่เนื้อวัวปริมาณมากลงไป และยังต้องมีคนคอยเคี่ยวตลอดยี่สิบสี่ชั่วโมงอีกด้วย

"นี่คือสิ่งที่ช่วงนี้นายเอาแต่ทุ่มเทรีเปลา"

เสียงราฟาเอลดังมาจากด้านหลัง เขาใช้ส้อมมันเส้นก๋วยเตี๋ยวเข้าปาก จากนั้นก็พยักหน้าแล้วพูดว่า

"รสชาติดี แต่ไม่เข้มข้น"

"น่าจะไม่ได้ให้เวลากับน้ำซุปลมากพอครับ"

"ใช้น้ำซุ๊ปที่ขายตามท้องตลาดนั้นหรือ"

"เปล่าครับ ผมเคี้ยวเอง คิดว่าทำเองน่าจะดีกว่า"

"ถ้าทำรสชาติประมาณนี้ผู้ใช้น้ำซุ๊ปแบบที่ขายตามท้องตลาดดีกว่า จะไปดูถูกของที่ขายตามท้องตลาดไม่ได้หรอก พอเห็นว่าเป็นสินค้าที่มาจากโรงงานคนก็ชอบคิดว่ามันก็เหมือนๆ กันหมด แต่ของที่ทำออกมาด้วยใจก็มีมากกว่าที่คิดนะ"

"เรื่องนั้นผมรู้ครับ แต่ถึงยังไงก็คิดว่าลูกค้าที่ทานอาหารที่นี่คงอยากให้เราทำทุกอย่างเองนะครับ"

"อืม เรื่องนั้นมันก็จริง ถ้าอย่างนั้นทำไมไม่ลองทำดูละ ฉันอนุญาต"

มินจุนมองราฟาเอลเหมือนไม่เข้าใจ ราฟาเอลจึงหัวเราะแล้วพูดว่า

"น้ำซุ๊ปนั้นไงละ ลองทำขึ้นมาเองสิ"

"คิดอยู่แล้วเชื่อว่าทำไม่ถึงไม่อร่อยได้เจอ เพราะมัวแต่มั่นใจทำเรื่องบ้าๆ อยู่นี่เอง"

ภายในครัวมีแค่มินจุน คาย่า และแอนเดอร์สัน คาย่ากำลังมองมินจุนด้วยสายตาไม่อยากจะเชื่อ

"ฉันเคยอยากลองทำดูสักครั้ง เพราะฉันไม่เคยทำสโลว์ฟู้ดด้วยตัวเองแบบจริงจังเลย"

"แต่มันก็ต้องมีขอบเขตบ้างสิ ใช่ว่าอยากไปอวดกาศแล้วจะได้นิยำนอวกาศกันจริงๆ สักหน่อยนี่"

"มันก็ได้ถึงขนาดนั้น..."

"เฮ้อ! ฉันไม่รู้จะห้ามนายยังไงแล้ว"

คาย่ากระโดดขึ้นไปนั่งลงบนเคาน์เตอร์ทำอาหาร แอนเดอร์สันจึงขมวดคิ้ว

"นั่นมันเคาน์เตอร์ของฉันนะ"

"ตายแล้ว ขอโทษด้วยนะกันของฉัน ฉันทำเธอเลอะอะไรก็ไม่รู้"

คยาารับกระโดดลงมาแล้วปิดกั้นตัวเอง ระหว่างนั้นมินจุนก็ถอนหายใจ

"ถ้าทั้งสองคนจะเป็นแบบนี้กันก็กลับไปเถอะ นี่มันก็ตึกแล้วด้วย"

"เดี๋ยวพอลงก็กลับไปนายก็เหงาอีก"

"มีใครที่ทำอาหารแล้วเหงาด้วยหรือ"

มินจุนตอบด้วยน้ำเสียงเรียบเฉยแล้วตักน้ำมันที่ลอยขึ้นมาจากน้ำซุปรูที่เดือด คยาาจึงยื่นหน้าเข้าไปใกล้ต้นคอของมินจุน

"กลิ่นเนื้อจะต้องติดอยู่ในครีวแน่ๆ แล้วนี่ต้องต้มนานแค่ไหนหรือ"

"ยี่สิบสี่ชั่วโมง"

"จะต้องอยู่แบบนี้ไปตลอดเลย? เดียวก็ไม่สบายกันพอดี"

"ระหว่างนั้นก็พักเป็นระยะได้ สักครั้งละสิบนาที"

"ลำบากลำบากขนาดนี้เพื่อน้ำซุปรูถ้วยเดียวมันคุ้มค่าจรรยาหนึ่งหม้อ"

"...เล่นพูดแบบนี้ ทำเอาฉันหมดแรงเลย"

พอมินจุนยิ้มอย่างห่อเหี่ยว คยาาก็ช่วยนวดต้นคอของมินจุน ระหว่างนั้นแอนเดอร์สันก็พูดขึ้นมาว่า

"เรื่องทำอาหารเอาไว้ก่อน ว่าแต่พวกเราจะต้องเริ่มทำสัญญาเช่าบ้านได้แล้วนะ"

"ตัดสินใจกันได้แล้วหรือ"

มินจุนถามโดยไม่ละสายตาคาน้ำซุปรู ตอนนี้มีตัวเลือกอยู่สองแห่ง แห่งแรกก็คือเบเวอร์ลีฮิลล์อีกแห่งก็คือเวสต์ฮอลลีวูด แห่งแรกอยู่ใกล้กับโรสไฮล์แลนด์ ส่วนอีกแห่งอยู่ใกล้กับร้านอาหารแกรนด์เซฟที่คยาาทำงาน แต่ก็ไม่ใช่ระยะทางที่แตกต่างอะไรกันมาก คยาาพูดว่า

"ฉันชอบเบเวอร์ลีฮิลล์"

"ทำไมล่ะ"

"ก็เพราะในฮอลลีวูดมีคนบ้าๆ เยอะนะสิ"

พอจะเข้าใจว่าค้ายากำลังหมายถึงอะไร เนื่องจากมีพวกศิลปินจากหลากหลายสาขารวมตัวกันอยู่ จึงทำให้ผู้คนแถบฮอลลีวูดมีความแปลกอย่างเห็นได้ชัด แอนเดอร์สันจึงพูดว่า

"แต่รู้ไหมว่าบ้านแถวเบเวอร์ลีฮิลล์มีมาสเตอร์เบดรูมและเบดรูมธรรมดาอยู่อย่างละห้อง"

"รู้"

ราคาบ้านแถวเบเวอร์ลีฮิลล์แพงมาก ด้วยเงินเดือนของพวกเขาคงยากที่จะหาบ้านที่มีสามห้องนอนได้ นั่นก็หมายความว่าต้องมีสองคนใช้มาสเตอร์เบดรูมด้วยกัน แอนเดอร์สันยกไหล่แล้วพูดว่า

"ถ้าฉันก็เหลือแค่ปัญหาเดียว ใครจะใช้มาสเตอร์เบดรูม เธอกับมินจุนหรือฉันกับมินจุน?"

"ถามคำถามอะไรไม่เข้าท่าเลย"

ค้ายามองแอนเดอร์สันเหมือนเขากำลังพูดจาไร้สาระ แอนเดอร์สันจึงหรีด

"ทำไมล่ะ เพราะคำตอบมันชัดเจนอยู่แล้วสินะเธอ"

"แน่นอนสิ ฉันนะ..."

"เดี๋ยวก่อน"

แอนเดอร์สันยกมือขึ้นแล้วมองไปที่มินจุนที่กำลังยืนอยู่ตรงหน้าหน้าหม้อ

"ไหนสองคนลองตอบมาพร้อมกันสิว่าใครจะเป็นคนที่ได้ใช้ห้องเดียวกับมินจุน เรามาดูกันว่าแฟนผู้เลอค่าของเธอจะคิดแบบเดียวกัน

รีเปล่า"

"นายคิดว่าความคิดของฉันกับมินจุนจะไม่เหมือนกันงั้นหรือ"

"ธรรมดาคนเรามักจะคิดไม่เหมือนกันนี่"

คาย่าจ้องแอนเดอร์สันอย่างไม่พอใจ แอนเดอร์สันจึงยิ้มมุมปาก
ก่อนจะพูดด้วยน้ำเสียงถากถางเล็กน้อย

"มาพนันกันมั้ยะ แต่ถ้าไม่มั่นใจก็ไม่ต้อง"

"ฉันมั่นใจมากต่างหาก จัดมาเลย"

"ดี แล้วจะพนันด้วยอะไรดีล่ะ"

คาย่าทำท่าทางครุ่นคิดอยู่ครู่หนึ่ง แล้วไม่นานก็พูดขึ้นมาด้วย
น้ำเสียงมั่นใจ

"ล้างจาน ไม่สิๆ ล้างจาน ทั้งขยะ แล้วก็ทำความสะอาดด้วย
ทั้งหมดเลยเป็นไง"

"ระยะเวลา"

"ตลอดระยะเวลาที่อยู่ด้วยกัน"

คาย่าจ้องแอนเดอร์สันด้วยสายตาทำทนาย จนแอนเดอร์สันถึงกับ
งงว่าทำไมคาย่าถึงมั่นใจมากขนาดนั้น แล้วแอนเดอร์สันก็พูดว่า

"จะนับถอยหลังนะ ทั้งสองคนให้ตอบมาพร้อมกัน ถ้าตอบว่าฉัน
ใช้ห้องเดียวกับมินจุนให้พูดว่าส้อม ถ้าตอบว่าพวกเธอใช้ห้องเดียวกัน
ให้พูดว่าช้อน เข้าใจมั้ยะ...สาม สอง หนึ่ง!"

"ช้อน!"

"ส้อม!"

คำตอบเป็นคนละอย่าง มินจุนและคาย่าหันมองหน้ากัน คาย่า
จ้องมินจุนด้วยสายตาขุ่นเคือง เพราะมินจุนตะโกนว่าส้อม ส่วนคาย่า
ตะโกนว่าช้อน มินจุนจึงหันไปมองทางอื่นเพราะไม่อยากสบสายตา

คุณั้น

"ไม่อยากจะเชื่อเลย อะไรงั้นเนี่ย มินจุน นี่มันใช่หรอ นายชอบ
เจ้าโยงนั้นขนาดนั้นเลยหรอ"

"เปล่า ไม่ใช่อย่างนั้น ก็ฉันไม่รู้เลยว่าเธอจะตอบแบบนี้"

"มันแน่นอนอยู่แล้วนี่ เราเป็นแค่เพื่อนกันหรือไง เราเป็นคู่รักกันนะ!
อยู่คนละห้องไม่แปลกกว่าหรอ!"

"อ๊ะ ฉันต้องตักฟองออกจากชุป"

"ยังจะนึกถึงเรื่องชุปอีก!"

มินจุนเอาแต่ตักฟองที่ลอยขึ้นมาออกจากน้ำชุบโดยแกล้งทำเป็น
ไม่ได้ยิน ระหว่างนั้นแอนเดอร์สันก็ยิ้มเยินซาใส่คಾಯ่าที่กำลังพืดพืด

"ฝากด้วยนะ ล้างจาน ทำความสะอาด และทิ้งขยะ ยอดเลย
ขยันมากๆ"

"จะให้ทำจริงๆ นะ?"

"แล้วจะให้ทำหลอกๆ หรือไง คงจะไม่ผิดคำสัญญาที่ตัวเอง
เป็นคนพูดหรอกนะ อิม แต่มันก็คงขึ้นอยู่กับใจของเธอด้วยแหละ ถ้า
ไม่ยอมทำก็ไม่ต้องทำก็ได้ ฉันคงไม่ตำหนิความใจเสาะของเธอหรอก"

"ยังไม่ได้ผิดคำพูดสักหน่อย อย่ามาพูดมั่วๆ ว่าใจเสาะนะ ฉัน
สู้คนเก่ง!"

"หรอ เก่งจังเลยเนอะ ดีแล้วที่ไม่คิดจะผิดคำพูด ฝากด้วยละ
คุณแม่บ้าน"

คಾಯ่ายกหมัดขึ้นมา แต่แอนเดอร์สันหันหลังแล้วเดินไปอย่าง
ไม่สนใจ

"ฉันไปก่อนนะ ง่วงไม่ไหวแล้ว"

"คนทรยศ หนีไปคนเดียวแบบนี้ได้ไง"

"ฉันไม่ได้เป็นคนสั่งให้เขาต้มน้ำชุปสักหน่อย เขาทำเองต่างหาก"

แอนเดอร์สันพูดด้วยน้ำเสียงเด็ดขาดแล้วเดินออกจากครัวไป
คาย่าจึงทำปากยื่นก่อนลากเก้าอี้มานั่ง

"พวกใจแคบ ต่อไปคงได้เจอผู้หญิงที่ใจแคบเหมือนกับตัวเอง
นั่นแหละ"

"เขาคงอยากปล่อยให้เราสองคนได้อยู่ด้วยกันละมัง"

"เฮอะ ฉันน่าจะเป็นฝ่ายทำแบบนี้มากกว่านะ คุณโซมินจุน
ผู้มีระดับและเย่อหยิ่งของเราบอกว่าอยากอยู่ห้องเดียวกับแอนเดอร์สัน
แต่ไม่ยอมอยู่กับฉัน"

"ทำไมพูดแบบนี้ล่ะ ก็รู้ว่าฉันไม่ได้คิดแบบนี้"

"ไม่รู้หรอก"

คาย่ายกมือวางบนพนักเก้าอี้แล้วทำบ่นพึมพำด้วยน้ำเสียงหดหู

"ล้างจาน ทำความสะอาด ทิ้งขยะ..."

เธอพูดซ้ำไปซ้ำมาจนมินจุนถึงกับถอนหายใจ

"เดี่ยวฉันช่วยเอง ไม่ต้องห่วงหรอก"

"ไม่ต้องช่วยหรอก ฉันเป็นคนแพ้งเอง ฉันก็ต้องรับผิดชอบเอง"

"งั้นก็ตามใจ"

มินจุนตอบกลับอย่างไม่ลังเลเลยสักนิด คาย่าจึงจ้องต้นคอ
ของมินจุนด้วยสายตาไม่พอใจ ระหว่างนั้นมินจุนก็พูดโดยที่ไม่ได้
หันกลับมามองว่า

"ถ้าจะจ้องกันขนาดนี้แล้วพูดแบบนี้ทำไม"

"อะไรกัน รู้ได้ยังไงว่าฉันกำลังจ้องอยู่"

"คิดว่าฉันไม่รู้จักคาย่า โลดสัดดีพองั้นหรือ"

คาย่ามองมินจุนอยู่เฉยๆ เขาไม่ได้กำลังทำอาหารพิเศษอะไร

แค่กำลังดื่มน้ำซุ๊ปและคอยตักฟองออกอย่างใส่ใจเท่านั้นเอง แต่ทำไม
ภาพด้านหลังของเขาถึงได้ดูดี ดูน่าหลงใหล และดูน่าอิจฉาขนาดนี้

"ในฐานะเซฟฉันประสบความสำเร็จแค่ไหนกันนะ"

"สงสัยไปก็เท่านั้นแหละ ยังไม่ใช่เวลาที่เราสองคนจะมานั่งคุยกัน
เรื่องความสำเร็จหรอก"

"ฉันไม่ได้พูดถึงความสำเร็จที่มันใหญ่โตอะไร แต่ฉันรู้สึกเหมือน
ตัวเองกำลังด้อยกว่าคนอื่นนะ พวกนายได้ทำงานในครัวกันหมด แต่ฉัน
กลับใช้เวลายืนอยู่ในห้องอาหารมากกว่าในครัวซะอีก ออกมาขึ้นให้คน
เห็นหน้า ถ่ายรูป แจกลายเซ็น ต้องทนฟังคำชมเรื่องสูตรอาหารที่ฉันมี
ส่วนร่วมแค่เล็กน้อยอย่างหน้าไม่อาย ฉันรู้สึกเหมือนตัวเองเป็นพวก
ลืบลืมนกขี้เกียจ"

มือของมินจุนชะงักไป แต่เขาก็ไม่ได้หันกลับไปมอง เขาสามารถ
ดึงเธอเข้ามาอดเพื่อปลอบใจได้ แต่ก็ไม่ได้ทำแบบนั้น เพราะมัน
เหมือนกับการเดินเข้าไปกระตืบใส่คนที่กำลังป่วยเป็นหวัดว่า 'ความจริงแล้ว
หวัดไม่ใช่โรค เธอไม่ใช่ป่วยหรอก' แต่ถ้ามันจำเป็นก็ต้องดัดเนื้อร้าย
ทิ้งไป ในใจของเขาหิบบิดขึ้นมารอไว้แล้ว

"คาย่า เธออดอดใจเรื่องอะไรกันแน่ เรื่องที่ไม่ได้อยู่ในครัว หรือ
เรื่องหนึ่งปีที่ต้องใช้ชีวิตเหมือนหุ่นเชิดของแกรนด์เซฟ?"

"ทั้งสองอย่าง"

"แล้วทำไมถึงอดอดใจล่ะ"

"ก็บอกแล้วไง ตอนนี้ฉันไม่ใช่ทั้งดาราและไม่ใช่ทั้งเซฟ มันครึ่งๆ
กลางๆ นะ ผู้ได้เข้าวงการบันเทิงไปเลยแบบโคลอี้ยังดีกว่า แต่ตอนนี้
ฉันกลับไม่ใช่อะไรเลยสักอย่าง 'ไม่มี' ไม่ได้ทำอะไรเลยมากกว่า ฉัน
ไม่ชอบแบบนี้เลยจริงๆ"

มินจุนค่อยๆ เทฟองออกจากกระบวยก่อนจะพูดขึ้นมาว่า

"คาย่า เธอเป็นเซฟที่เก่งกว่าที่เธอคิด เธอบอกว่าสูตรอาหารของเธอไม่สมบูรณ์แบบจึงถูกนำไปปรับปรุง และยังบอกว่าตัวเองขาดความสามารถในการเป็นหัวหน้าเซฟด้วย ซึ่งมันก็เป็นเรื่องธรรมดาที่เรายังทำได้ไม่ดีพอ ถ้าจันตอนนี้เธอควรจะต้องทำอะไรละ"

"อะไรคือต้องทำอะไร"

"สุดท้ายสิ่งที่เธออยากทำก็คือการทำอาหาร ถ้าจันก็ขัดเกล้าฝีมือของเธอสิ แก้วไขสูตรอาหาร คั้นคว่ำเพิ่มเติม พยายามเพื่อทำหน้าที่ให้เต็มที่ในฐานะหัวหน้าเซฟจริงๆ ไม่ใช่แค่ในนาม ทำให้ครัวกลายเป็นครัวของเธอ ต่อให้ทำไม่สำเร็จ แต่ยังไงความพยายามเหล่านั้นก็น่าจะนำผลที่น่าพอใจมาให้เธอได้บ้าง ตอนนี้เธอได้ทำแบบนี้ไปอยู่เปล่าละ"

คาย่าไม่ตอบเพราะเธอไม่ได้กีดกันผู้และพยายามแบบที่มินจุนพูดเลย มินจุนจึงพูดต่อ

"ถ้าไม่ขึ้นสู้กับแฮมปี้ก็ไม่สามารถชิงเข็มขัดแชมป์มาได้หรอกนะ คาย่า เธอลองทำดูก่อนแล้วค่อยบ่น ให้ถูกแฮมปี้ัดจนน่วมก่อนแล้วจึงค่อยร้องไห้อย่างเต็มที่ ถ้าถึงตอนนั้นฉันจะปลอบใจเธอเต็มที่เลย แต่ไม่ใช่ตอนนี้ คาย่า ฉันไม่ชอบการหลั่งน้ำตาโดยที่ไม่ได้ลงพยายามหรอกนะ"

"ฉันก็ไม่ได้ร้องไห้"

"ใช่ เธอต้องไม่ร้อง"

คาย่าลุกขึ้นแล้วแนบตัวซบที่หลังของมินจุน มือทั้งสองข้างสอดเข้าไปใต้รักแร้แล้วโอบรัดร่างนั้นไว้จนแน่น ก่อนจะกระซิบด้วยน้ำเสียงแผ่วเบา

"นายชอบดูแบบนี้ตลอดเลย"

"ก็อย่าทำตัวเป็นเด็กๆ สิ"

"ฉันยังเด็กอยู่นี่นา อายุแค่สิบกว่าปีเอง"

"ถ้าเธอพูดแบบนั้น ฉันก็ไม่มีอะไรจะพูดต่อ"

มินจุนวางกระบวยลงแล้วหันไปจับหน้าผากของคาย่าเบาๆ
ก่อนจะยิ้มกว้าง

"ฉันน่าจะไปเป็นครูนะ"

คาย่ายิ้ม

"สุดท้ายก็ต้องเลิกเป็นครูแล้วมาเป็นเซฟอยู่ดี"

รู้สึกหนักตัวไปหมด ไม่รู้สิวกว่ากำลังหายใจหรือกำลังขยับนิ้ว ไม่มีอะไรชัดเจนเลยสักอย่าง เธอเหมือนลืมนตาขึ้นมาได้ครู่หนึ่งแล้วก็หลับลงอีกครั้ง เปลือกตาทนถ่วงด้วยความง่วงจน พอได้สติก็เห็นโลกที่มีมิติอีกครั้ง ขณะที่หลุดพ้นจากความกำกั่งว่าเป็นความฝันหรืออาการฝัน ดวงตาของคาย่าก็มองเห็นใบหน้ากลมของเอลล่าที่กำลังจ้องมองตาเปล่า

"เอลล่า...ทำไมเธอถึงมาอยู่ที่นี่ได้ล่ะ"

คาย่าถามด้วยน้ำเสียงที่ทั้งเพสียงทั้งง่วง แต่เอลล่ากลับทำท่าบดผมอย่างไ้ตัว แล้วกอดตุ๊กตาที่โคลอชั่นขึ้นชื่อให้ไว้แนบอก

"ก็โรงเรียนอนุบาลเลิกแล้วไง ถึงได้มาอยู่ที่นี่"

"โรงเรียนอนุบาล? ยังเข้าอยู่เลย โรงเรียนเลิกแล้วหรอ"

"ไม่ใช่เช้า กลางวันแล้ว"

คำตอบของเอลล่าทำให้คาย่ารีบร้อนหยิบมือถือออกมาจากกระเป๋า แต่มือถือแบตช์หมดไปแล้ว คาย่าจึงหันไปมองเอลล่าหน้าตาตื่น

"เอลล่า เธอมีมือถือนี่"

"เด็กอนุบาลจะมีมือถือได้ยังไงกัน"

"แล้วนาฬิกาละ"

"ไม่มี รู้แต่ว่าเลยสองโมงแล้ว"

ค้าย่ายกมือก่ายหน้าผากแล้วถอนหายใจ สายแล้ว เสียงของมินจุนที่บอกให้เธอลองพยายามยังคงก้องอยู่ในหูอย่างชัดเจน แต่วันแรกก็เป็นแบบนี้ซะแล้ว คาย่าลุกขึ้นมาด้วยสีหน้าหดหู่ การไม่ได้นอนจนเช้าเป็นเรื่องที่เกินตัวไปจริงๆ เธอแค่พุดตัวลงบนโต๊ะเพื่อจะีบสักหน่อยเท่านั้นเอง ทำไม่ถึงได้มาตื่นอยู่ที่โซฟากันนะ หรือว่ามินจุนเป็นคนพาเธอมานอนตรงนี้?

"มินจุนทำอะไรอะไรอยู่หรอ"

"ทำอาหาร"

"ยังทำอยู่อีกหรอ"

คาย่าทำหน้าที่เป็นห่วง เดียวก่อนนะ เธอได้นอนนานขนาดนี้แต่ยังรู้สึกเพลียอยู่เลย แล้วเขาจะอ่อนเพลียขนาดไหนกัน เธอไม่ได้โกรธที่เขาไม่ปลุก เพราะสุดท้ายการจะตื่นหรือไม่ตื่นก็อยู่ที่ตัวเธอเอง

พอเดินออกมาจากสวนออฟฟิศเธอก็ได้กลิ่นน้ำซุพหอมมันลอยมาแตะจมูก ไม่มีกลิ่นสาบจนน่าแปลกใจ...ความจริงอาจไม่ใช่เรื่องแปลกก็ได้ เพราะเขาคอยเติมน้ำมันและสิ่งเจือปนออกตลอดเวลา เธอรู้ว่าการใส่ใจมากขนาดนั้นต้องใช้แรงกายมากแค่ไหน เธอจึงอดเป็นห่วงเขาไม่ได้

"อ้อ สวัสดีครับ เซฟคาย่า"

"สวัสดีค่ะ"

คาย่าตอบกลับการทักทายของพวกเขาเซฟด้วยหน้าตาบึ้งตึงเหมือน

เช่นเคย พอเดินตรงเข้าไปในครัวก็เห็นมินจุนอยู่ตรงที่เดิม หันมามองเธอ พร้อมส่งรอยยิ้มที่อ่อนล้ามาให้

"อ้อ คาย่า ตื่นแล้วหรอ"

"นี่นายไม่ได้นอนเลยหรอ"

"ไม่เป็นไรหรอก แค่นี้สบาย ฉันติดต่อด้านสังกัดให้แล้วนะว่าเธอไม่ค่อยสบาย น่าจะต้องพักผ่อนนะ"

"ปัญหาในตอนนี้นั้นไม่ใช่เรื่องของฉันสักหน่อย นายนะท่าทางเหมือนคนที่กำลังจะล้มพับไปได้ทุกเมื่อเลยนะ"

น้ำเสียงของคาย่าเจอความโกรธเล็กน้อย ราฟาเอลที่ยืนอยู่ข้างๆ จึงหันไปกระซิบที่ข้างหูของเจเน็ตว่า

"เป็นอย่างที่เขาสื่อกันจริงๆ มินจุนคงจะโดนกดดันนี้ไปตลอดแน่เลย"

"ไม่รู้สิคะ ฉันคิดว่าตรงกันข้ามนะ"

"ตรงกันข้าม?"

เจเน็ตมองคาย่ากับมินจุนแทนคำตอบ มินจุนกำลังยิ้มอย่างอ่อนโยนพร้อมจับคายนั่งลงข้างๆ

"เอาไว้ค่อยโกรธทีหลังนะ มาลองชิมนี้ดูก่อน ท้องว่างก็กินได้ไม่เป็นไร ฉันทำน้ำซูบให้เป็นรูปร่างขึ้นมา ช่างในใสเนื้อวุ้นต้มที่ห่อด้วยลาซานญาปรุงรสด้วยผงจันทน์เทศกับเกลือหิน ลองกินดูสิ"

คาย่าทำตาเป็นประกายด้วยความคาดหวังพร้อมอ้าปากกินสิ่งที่มินจุนป้อน มันเป็นรสชาติและสัมผัสที่แปลกใหม่ รูปร่างเหมือนลูกบอลที่เต่งตึง แต่กลับไม่เหมือนเยลลี่เลยสักนิด ต้องบอกว่าเหมือนน้ำที่มีรูปร่างมากกว่า พอน้ำซูบละลายในปากอย่างนุ่มนวล สัมผัสหนึบๆ ของเนื้อวุ้นที่ถูกห่อไว้ด้วยลาซานญาและรสชาติที่เข้มข้นก็อดใจออกมา

แต่สิ่งที่เข้มข้นยิ่งกว่าก็คือรสชาติของน้ำซุ๊ป เพียงแค่ใช้เวลาและความใส่ใจก็ทำออกมาได้แบบนี้ มีรสชาติตะวันออกและตะวันตกหลอมละลายรวมกันอยู่ เนื้อวุ้นและลาซานญาก็มีรสชาติกลมกล่อมจนถึงขีดสุด คาย่าถึงขนาดลืมความกังวลไปครู่หนึ่งแล้วเอ๋ยปากชมออกมา

"เอาจมเมนูนี้ได้เลยนะเนี่ย อาจจะต้องพัฒนาเพิ่มอีกนิดหน่อย แต่ว่า...ดีจริง?"

"เอาจมเมนูคงจะยาก ทำน้ำซุ๊ปแบบนี้ทุกวันเห็นจะไม่ไหว"

"ก็จริง ถ้าฉันแล้วทำทำไมล่ะ ถ้าเอาจมเมนูไม่ได้"

มินจุนหัวเราะออกมาเบาๆ แทนคำตอบ คาย่าขมวดคิ้ว

"หัวเราะทำไม"

"เมื่อวานยังบอกว่าฉันทุ่มเทกับเรื่องไร้สาระอยู่เลย ตอนนั้นก็กลับมาเสียตายที่เอาจมเมนูไม่ได้ มันไม่ตลกหรอก สุดท้ายผลที่ออกมาก็เป็นที่น่าพอใจพอๆ กับความใส่ใจและเวลาที่ทุ่มเทลงไป"

คาย่าคิดทบทวนคำพูดนั้นอยู่หนึ่งๆ เป็นเพราะเมื่อวานได้คุยกันเยอะจึงไม่รู้สึกรู้ว่าคำพูดนั้นฟังดูผิวเผิน เธอจึงพูดด้วยน้ำเสียงจริงจังว่า

"ความสัมพันธ์ระหว่างเราก็คงเหมือนกัน ถ้าคอยใส่ใจแล้วด้อมไปได้นานๆ แบบนั้นก็คงจะดี"

"คงต้องด้อมไปจนไขกระดูกเสื่อมแน่แหละ"

เอาจมแล้วสินะ

คนในครัวต่างพากันถอนหายใจและส่ายหน้าไปตามๆ กัน รู้หรือกว่ามันเป็นคำพูดที่ดี แต่ถ้าจะพูดจาเลียนๆ ออกมาหน้าตาเฉยทั้งที่มีคนอยู่หลายคนแบบนี้รู้สึกอึดอัดจนเกินไปเห็นต่อหน้ายังจะทรมานใจน้อยกว่ามายาหันไปมองเกล็ดค์แล้วพูดขึ้นมาด้วยน้ำเสียงไม่พอใจ

"นี่ เกลิกค์ ผู้ชายเอเชียเป็นแบบนี้กันหมดเลยหรอ"

"ไม่รู้สิ แต่ผู้ชายเกาหลีก็ได้ชื่อว่าเลียนที่สูงสุดในแถบเอเชียอยู่เหมือนกันนะ"

"ถ้าแต่งงานแล้วคงจะเปลี่ยนไปเองละมัง"

"เรื่องนั้นก็เหมือนกันทุกเชื้อชาตินั้นแหละ พวกหนังรักมักจะทำแต่ฉากก่อนแต่งงาน ไม่มีค่อยมีฉากหลังแต่งงานหรือจริงมั๊ย เพราะหลังจากนั้นมันก็ไม่มีความโรแมนติกแล้ว พอเป็นสามีภรรยากันมันก็กลายเป็นละครครอบครัว และละครครอบครัวส่วนใหญ่ก็นำเสนอแค่ปัญหา เรื่องทะเลาะเบาะแว้ง และการคืนดีกันไปวนมาอยู่แบบนี้แหละ"

เมื่อได้ยินคำพูดนั้นของเกลิกค์ เจเน็ตจึงพูดขึ้นมาด้วยน้ำเสียงเย็นชา ก่อนตอบท่ายว่า

"อยากจะเห็นสองคนนั้นแต่งงานกันเร็วๆ จัง"

"ฟังแล้วเหมือนเป็นความปรารถนาที่เต็มไปด้วยความมุ้งม้าย ยังไงไม่รู้ล่ะครับ"

แต่แววตาของเจเน็ตดูไม่เหมือนคนที่พูดเล่นเลย แอนเดอร์สันที่อยู่ข้างๆ จึงพูดขึ้นมาด้วยสีหน้าจริงจังว่า

"เป็นคำพูดที่ดีที่สุดเท่าที่เธอเคยพูดมาเลยนะ"

"ฉันก็พูดแต่คำดีๆ ตลอดแหละ"

เจเน็ตมองแอนเดอร์สันอยู่ครู่หนึ่งแล้วหันไปทางอื่น แล้วตอนนั้นเธอก็ชะงักไป เพราะเอล่ากำลังจ้องเธอด้วยสายตาโกรธเคือง

"แต่หนูไม่อยากเห็นอะไรแบบนี้ล่ะ"

"นี่สัมผัสอะไรไปสุดท้ายแล้วไซ้มั๊ย"

"เรียกว่าสัมผัสอะไรเลยหรอ มีของแค่ไม่กี่อย่างเอง"

มินจุนเอากระเป๋าเดินทางใบสุดท้ายใส่รถแล้วยกไหล่ ส่วนใหญ่
อากาศในแคลิฟอร์เนียจะค่อนข้างอบอุ่น ของที่อยู่ในกระเป๋าเดินทาง
จึงมีแค่เสื้อแจ็คเก็ตกับเสื้อโค้ตบางๆ แค่ไม่กี่ตัว นอกนั้นก็เป็เสื้อ
สำหรับฤดูร้อนเกือบทั้งหมด เขาหันกลับไปมองบ้านที่อยู่ภายใต้
แสงแดดอันอบอุ่น บนกำแพงสีอิฐมีร่องรอยขีดข่วนตามกาลเวลา
มองเห็นปล่องไฟอยู่ที่ฝั่งหนึ่งของกำแพง เขาพูดด้วยน้ำเสียงเศร้าๆ ว่า

"พอจะไปจริงๆ ก็ใจหายนะ"

"จะไปจากบ้านดีๆ แบบนี้ ใจหายสิแปลก"

"บ้านนายก็ดีเหมือนกัน ทำไมไม่เห็นนายใจหายเลย"

"บ้านดีแล้วยังไง มีผิอยู่ตั้งสองตน"

"เรียกพ่อแม่ว่าผีมันก็เกินไปหน่อยนะ"

"นายก็ลองเจอดูบ้างสิ ดูซิว่ายังจะพูดว่าฉันทำเกินไปอยู่รึเปล่า
พ่อแม่ใจดีนี่ นายไม่เข้าใจหรอก"

มินจุนได้แต่เลิกคิ้วขึ้นโดยไม่พูดอะไร คำพูดของแอนเดอร์สัน
ก็ไม่ผิดะที่เดียว เพราะพ่อแม่ของมินจุนกับพ่อแม่ของแอนเดอร์สัน
ไม่เหมือนกันจริงๆ แต่...

"แต่เมื่อไหร่ฉันเห็นอีเมลเลียน้ำตาตลอดตอนที่นายเก็บของนะ"

"น้ำตาที่ไหนกัน"

แอนเดอร์สันตอบด้วยสีหน้าไม่สบายใจ เรเซลที่กำลังมองพวกเขา
จึงพูดขึ้นมาว่า

"อีเมลเลียน่ะแกล้งทำเป็นเข้มแข็ง แต่ข้างในก็เข้มแข็ง"

"ฟังไม่ค่อยเข้าใจเลยครับ ต้องบอกว่าแกล้งทำเป็นเข้มแข็ง แต่
ข้างในอ่อนไหวไม่ใช่หรอครับ"

"ถึงแม้จะเป็นผู้หญิงที่เข้มแข็งถึงขนาดนั้น แต่เวลาที่ลูกจาก

ตัวเองไปก็เป็นเรื่องที่ทำให้ใจยาก ยิ่งเป็นลูกชายที่ประคบประหงมมาตลอดเวลายี่สิบกว่าปีด้วยแล้ว"

"แม่ผมไม่ใช่แนวประคบประหงมแบบนี้มันครับ"

แอนเดอร์สันทำท่าเหมือนจะพูดอะไรต่อ แต่พอเจอสายตาดูของเรเซลจึงหยุดเอาไว้แค่นั้น ส่วนมินจุนพอเห็นเรเซลแบบนี้ก็อดสงสัยไม่ได้ว่าเรเซลกับแดเนียลไม่เคยมีลูกด้วยกันหรือว่าสูญเสียลูกไปกันนะ ในเมื่อใช้ชีวิตคู่ด้วยกันนานขนาดนั้นก็น่าจะต้องมีลูกสักคน แต่ไม่เคยมีใครพูดถึง และแน่นอนว่าเขาไม่ใช่คนที่รู้จักกาลเทศะจนถึงขั้นไปโป๊ลงตามจากเรเซลเองโดยตรง เพราะมันเป็นเรื่องส่วนตัว ถ้าเจ้าตัวไม่ได้พูดออกมาเองเขาก็ไม่มีสิทธิ์และไม่มีความจำเป็นต้องไปถาม

"สุดท้ายก็ต้องไปแล้วสินะ มินจุน"

"ที่ผ่านมาเป็นช่วงเวลาที่ดีมากเลยครับ คงจะไม่มีข้าวบ้านไหนอร่อยได้เท่านี้อีกแล้วในชีวิตของผม"

"ตายล่ะ พูดแบบนี้เดี๋ยวค้ายาจะน้อยใจเอานะ"

"ค้ายายังไม่เคยทำอาหารให้ผมกินที่บ้านเลยครับ"

"สักวันก็คงจะทำให้ไม่ใช่เธอ"

คำถามหยอกเย้าของเรเซลทำให้มินจุนหันไปมองทางอื่นอย่างเขินอายแทนคำตอบ

"มันมักจะมีสถานการณ์ที่ทำให้คนเรามีทางเลือกแค่ตัวให้มันหรือไม่ก็ปล่อยมือจากมันไป อาจจะฟังดูเหมือนยายแก่หัวโบราณ แต่สิ่งที่ผู้หญิงคาดหวังจากผู้ชายไม่ได้มีอะไรมากมายเลย แค่อยากให้เราทอดเอาไว้ให้แน่นๆ เท่านั้นเอง"

"อาจารย์เองก็เป็นแบบนี้แหละครับ"

"ถึงแม้คนจะชอบบอกว่าฉันมีนิสัยกระด้าง แต่ฉันก็ไม่ใช่ผู้ชายนะ"

ในขณะที่ผู้ชายอยากจะครอบครองโลก ผู้หญิงก็ต้องการผู้ชายที่ครอบครองโลก และพอรู้ว่าเราได้ครอบครองแล้วแน่ๆ ก็อยากจะให้ผู้ชายยึดติดอยู่กับเราให้ได้ ผู้หญิงที่ทำให้ผู้ชายยึดติดไม่ได้ก็จะเกิดความเคลือบแคลงใจกับความรักได้ง่าย"

มินจุนพยักหน้าเห็นด้วยกับคำพูดนั้น หลังจากครุ่นคิดอย่างจริงจัง อยู่ครู่หนึ่งเขาก็ถามออกมาว่า

"แต่ผมก็ค่อนข้างยึดติดมากพอแล้วไม่ใช่หรือครับ"

"มันสุภาพอ่อนโยนเกินไป บางครั้งในความสัมพันธ์ของคุณรัก ไม่ต้องสุภาพก็ได้ ลองคิดดูสิว่าถ้าคบเพื่อนแล้วเพื่อนเอาแต่ทำตัวเป็นทางการกับเรา เราจะอยากทำตัวสบายๆ กับเพื่อนคนนั้นรึเปล่าล่ะ"

"...ก็คงจะยากอยู่เหมือนกันครับ"

มินจุนตอบด้วยน้ำเสียงไม่มั่นใจ เรเซลจึงยิ้มกว้างพร้อมยกมือขึ้นแตะไหล่ของมินจุน

"เธอเป็นเด็กฉลาด ฉันคิดว่าเธอจะเข้าใจในสิ่งที่ฉันพูดนะ ขอสอนไว้เท่านี้ก็แล้วกัน คงไม่คิดว่าฉันเป็นยายแก่น่าเบื่อหรอกใช่ไหม"

"ต่อให้อาจารย์มานั่งท่องสารานุกรมตรงหน้า ผมก็ไม่เบื่อหรอกครับ"

"ประจบชดเจนเลยนะ"

"ประจบแบบใจแจ้งน่ารักกว่าประจบแบบมีชั้นเชิง ว่ามั๊ยครับ"

"พวกเธอนี่นะ"

เรเซลยิ้มอย่างเอ็นดู

"ขอบคุณนะครับอาจารย์ แต่พูดลาแบบนี้ก็ฟังดูแปลกๆ เพราะผมแค่ย้ายออกไปอยู่ที่อื่นเท่านั้นเอง"

"มานี่สิ"

เรเซลอำแขนออก มินจุนจึงเดินเข้าไปสวมกอดเรเซล

"เธอเป็นเหมือนลูกชายของฉัน และมันก็จะเป็นอย่างนั้นต่อไป
เมื่อไหร่ที่คิดถึงอ้อมแขนของครอบครัวก็มาหาฉันได้ตลอดเลยนะ"

เมื่อได้ยินแบบนั้นมินจุนก็รู้สึกแปลกๆ ขึ้นมา เขายังมีครอบครัว
อยู่ที่เกาหลีและยังมีแฟนซึ่งก็คือคาย่า แต่สำหรับเรเซลนั้นไม่มีใครเลย
ถึงแม้ว่าข้างๆ เธอจะมีไอแซคผู้ซื่อสัตย์คอยดูแลอยู่ตลอดก็ตาม ดังนั้น
คนที่คิดถึงอ้อมแขนของครอบครัวน่าจะเป็นเรเซลมากกว่าเขา
พอคิดได้แบบนี้เขาก็รู้สึกหนักอึ้งในใจ จึงกอดเธอแน่นขึ้นกว่าเดิม
แรงที่ส่งไปที่แขนนั้นเต็มไปด้วยความสงสาร ความรัก และความรู้สึกผิด
ที่ต้องจากไป

"อย่าคิดว่าผมเป็นเหมือนลูกชายเลยครับ โปรดคิดว่าผมเป็นลูกชาย
จริงๆ ตอนที่อาจารย์กอดผม ผมก็จะกอดอาจารย์เอาไว้เหมือนกัน"

"พูดอย่างมั่นใจเต็มเปี่ยมเลยนะ นี่คิดจะปลอบใจฉันหรือ"

"ใช้ว่าคนที่อายุมากกว่าจะปลอบใจได้อยู่ฝ่ายเดียวนี้ครับ"

เรเซลผลัดมินจุนออกเบาๆ พร้อมทำหน้าตกใจเล็กน้อย

"ไปกันได้แล้ว เธอขอลาหยุดเพื่อจะย้ายบ้าน อย่ามัวมาเสียเวลา
คุยเล่นอะไรแบบนี้เลย"

"ต่อให้ลาหยุดเพื่อมาคุยเล่นกับอาจารย์ก็ไม่เห็นจะเป็นไรเลย
นี่ครับ"

"ทักษะการพูดของเธอนี้ไม่ธรรมดาเลยจริงๆ นะ"

เรเซลยิ้มเหมือนยอมแพ้มินจุนที่พูดจาเลื่อนๆ ออกมาได้หน้าตาเฉย
แววตาและน้ำเสียงดูจริงจังไม่เหมือนคนกำลังโกหก เธอจึงไม่แปลกใจเลย
ที่คาย่าจะหลงรักเขา ไม่นิ ไม่เกี่ยวว่าเป็นเรื่องระหว่างชายหญิงหรือเรื่อง
อายุมากนักน้อย แต่ความจริงใจและตรงไปตรงมาของเขานั้นไม่ว่าเป็นใคร
ก็คงรู้สึกดีทั้งนั้น ความสุภาพอ่อนโยนของเขาจะช่วยโอบอุ้มสมาชิก

ในครัวเอาไว้ และครัวแบบนั้นก็จะสามารถต้อนรับลูกค้าได้อย่างอบอุ่นกว่าเดิม

"พอถึงแล้วผมจะโทรมานะครับ"

"ไม่ได้ไปไกลเลย จะต้องโทรมาบอกทำไม จัดของแล้วก็พักผ่อนเถอะ ฉันขอสิ่งในฐานะหัวหน้าเซฟก็แล้วกัน"

"ครับผม"

มินจุนทำท่าตะเบ๊ะแล้วขึ้นรถไป พอรถเคลื่อนออกไปไกลแล้ว เรเซลก็หันหลังกลับ ก่อนหน้านั้นยังมีเสียงคุยกันดังอยู่รอบบ้าน แต่ตอนนี้ไม่มีเสียงอะไรเลย ไม่มีทั้งเสียงลม เสียงนก เสียงแมลง หรือแม้แต่เสียงรถยนต์ เรเซลมองบ้านอย่างเหม่อลอย บ้านที่เคยดูโรแมนติกราวกับภาพวาดกลับดูอ้างว้างมากในตอนนี้

"เจียบเหงาจัง"

เจียบเหงาจนก้าวเท้าไม่ออกเลย

บ้านเช่าของพวกเขาสามคนตั้งอยู่แถวชานเมืองของเบเวอร์ลีฮิลล์ สองข้างทางมีต้นไม้สูงเรียงรายอยู่ ถนนหน้าบ้านมีรถจอดอยู่เต็มไปหมด และหนึ่งในนั้นก็มียานที่บรรทุกข้าวของของมินจุนและแอนเดอร์สันจอดอยู่ด้วย พอลากกระเป๋าเดินทางเข้าไปในบ้านก็เห็นคาย่ากำลังปัดฝุ่นอยู่

"ขนของมาหมดแล้วเหรอ"

"อ้อ มีเท่านั้นแหละ"

"เรียบง่ายดีจัง"

เฟอร์นิเจอร์ที่สั่งเอาไว้ถูกนำมาส่งเมื่อสองสามวันก่อนแล้ว มินจุนถอนหายใจแล้วทิ้งตัวลงบนโซฟา คาย่าจึงขมวดคิ้ว

"มาถึงก็จะพักเลยหรือ ช่วยทำงานเดี๋ยวนี้ มีงานให้ทำเต็มไปหมด"

"เรื่องทำความสะอาดเป็นหน้าที่เธอไม่ใช่หรือ"

"จะไม่ช่วยกันใช่ไหม"

คาย่าหรีตามอง มินจุนจึงจับข้อมือของคาย่าแล้วดึงเข้ามา ร่างของคาย่าจึงเสมาทับร่างของเขา

"ทำอะไรของนาย"

"พักสักเดี๋ยวเถอะ ตอนนี้ในใจมันวุ่นไปหมด"

"...มีเรื่องอะไรหรือ"

มินจุนกระซิบกอดคาย่าแทนคำตอบ คาย่าขยับตัวเล็กน้อยราวกับไม่ค่อยสบายตัว

"จะกอดก็กอดให้ดีๆ สิ อยู่ทำนั่นมันปวดแหว"

"อาจารย์เรเซลบอกว่าให้ฉันลองทำตัวเป็นพวกแบดบอยบ้าง"

"อาจารย์ไม่น่าจะหมายถึงอะไรแบบนี้ละ"

มินจุนยิ้มแล้วปล่อยมือออกจากคาย่า พอลุกขึ้นยืนได้คาย่าก็จัดเสื้อผ้าของตัวเองให้เรียบร้อยก่อนจะมองไปที่ตักของมินจุนและที่นั่งว่างตรงข้างเขา สุดท้ายเธอก็เลือกอย่างละครึ่ง กันครึ่งหนึ่งอยู่บนโซฟา อีกครึ่งหนึ่งอยู่บนตักของเขา

"ไหนบอกว่าถ้าจะกอดก็ให้กอดดีๆ ไล่ละ แล้วดูตัวเองนั่งสิ"

"ในอินเทอร์เน็ตบอกว่าคนเป็นแฟนกันถ้าอยากรักษาความสัมพันธ์ให้ตลอดรอดฝั่งก็ห้ามให้ใจไปจนหมด ต้องให้เพียงแค่ครึ่งเดียวว่าแต่นายมีเรื่องอะไร ทำไมถึงทำหน้าที่แบบนั้น"

"ตอนออกจากบ้านอาจารย์เรเซลพอคิดว่าอาจารย์จะต้องอยู่ในบ้านกว้างๆ อย่างโดดเดี่ยวล้าพัง ฉันก็เลยรู้สึกไม่ดีนะ"

"ยังไงก็อยู่ครัวเดียวกันนี่"

"แต่สำหรับบ้านมันเป็นคนละเรื่องกัน เวลากลับบ้านก็ควรจะมีคนรอรับเราอยู่..."

"ยังมีไอแซคไม่ใช่เหรอ"

"ความสัมพันธ์ของเขาสองคนดูเป็นเจ้านายกับลูกน้องมากกว่าคนในครอบครัว"

"เลิกคิดเรื่องของคนอื่นได้แล้ว เข้ามาสิ ฉันทำความสะอาดห้องของเราเสร็จแล้ว"

ค้าย่าหอมแก้มมินจุนก่อนจะลุกขึ้นยืน สุดท้ายคนที่ต้องใช้มาสเตอร์เบตรูมด้วยกันก็คือค้าย่ากับมินจุนเพราะเอาเข้าจริงแล้วมินจุนสะดวกใจที่จะอยู่ห้องเดียวกับค้าย่ามากกว่าแอนเดอร์สัน แต่ถึงแม้จะอยู่ห้องเดียวกันเขาก็กับค้าย่ากันนอนคนละเตียง ซึ่งตั้งอยู่ห่างกันโดยมีโคมไฟวางคั่นเอาไว้ ค้าย่าล้มตัวลงนอนบนเตียงและมองมาที่เขา

"มัวยืนป้ออยู่ทำไม นายก็ลงมานอนด้วยสิ"

"ตอนนี้น่ะเหรอ"

"แล้วจะนอนพຽ່ງนี้เหรอเิง"

มินจุนลังเลอยู่ครู่หนึ่ง เขาไม่ได้อยู่ในชุดที่ควรนอนลงบนเตียง แต่ถ้าอ้างเหตุผลนั้นค้าย่าจะต้องโกรธแน่ๆ สู้ค่อยไปซักผ้าห่มใหม่ให้สะอาดวันหลังดีกว่า สุดท้ายเขาก็ล้มตัวลงนอนบนเตียงข้างๆ ค้าย่า

"ขอมือหน่อยสิ มินจุน"

"เห็นฉันเป็นหมาเหรอเิง"

ทั้งที่พูดออกไปแบบนั้น แต่มินจุนก็ยื่นมือออกไปแต่โดยดี ค้าย่าจับมือเขาเอาไว้พร้อมหลับตาลงและยิ้มอย่างอึดอึดใจ

"ต่อไปทุกวันเราจะนอนกันแบบนี้เิง"

"ทุกวันเป็นแบบนี้ ระหว่างเราคงไปไม่ถึงไหนเิง"

"ถึงแม้เราจะทำให้มันก้าวหน้าเร็วขึ้น แต่ตอนนอนก็ต้องจับมือกันแบบนี้ ไม่สิ ไม่ใช่แค่ตอนนอนเท่านั้น ไม่ว่าจะไปไหน ทำอะไร ก็ต้องจับมือกันแบบนี้ตลอดนะ"

"เวลาไปห้องน้ำล่ะ"

"เลิกพูดอะไรที่ทำให้เสียบรรยากาศสักทีเถอะ"

คาย่าหยิกหลังมือของมินจุนเบาๆ

"ยังจำเรื่องที่เธอกับฉันเคยสัญญากันไว้ตอนสมัยแข่งแกรนด์เซฟได้มั๊ย คาย่า"

"สัญญาอะไรเธอ"

"อาหารเข้ากับอาหารกลางวันที่เราเคยบอกว่าจะทำให้ฉันกินจนกว่าตัวเองจะแพ้แล้วตกรอบไป"

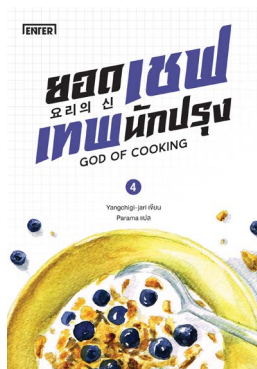
มินจุนหันหน้าไปสบตากับคาย่าที่กำลังจ้องมองเขาอยู่ก่อนแล้ว

"แต่เธอเป็นคนชนะ เธอจะไม่มีทางแพ้อีกแล้ว"

คาย่าไม่ตอบอะไร มินจุนจึงทำหน้าที่จริงจั่งแล้วกระซิบเบาๆ ว่า

"การที่เธอจับมือฉันไว้ก็เหมือนกัน ไม่มีทางที่เธอจะถอยไปไหนได้แล้ว"

(ติดตามอ่านต่อได้ในฉบับเต็ม)



ติดตามความสนุกเพิ่มเติมได้ที่

<http://store.jamsai.com/9786160625642.html>